





彩色森林童话故事系列

魔幻小树妖

MOHUAN XIAO SHUYAO

绘画/意大利·沃尔夫(TONY WOLF)



银河出版社(香港)有限公司编译 安徽少年儿童出版社出版



彩色森林童话故事系列

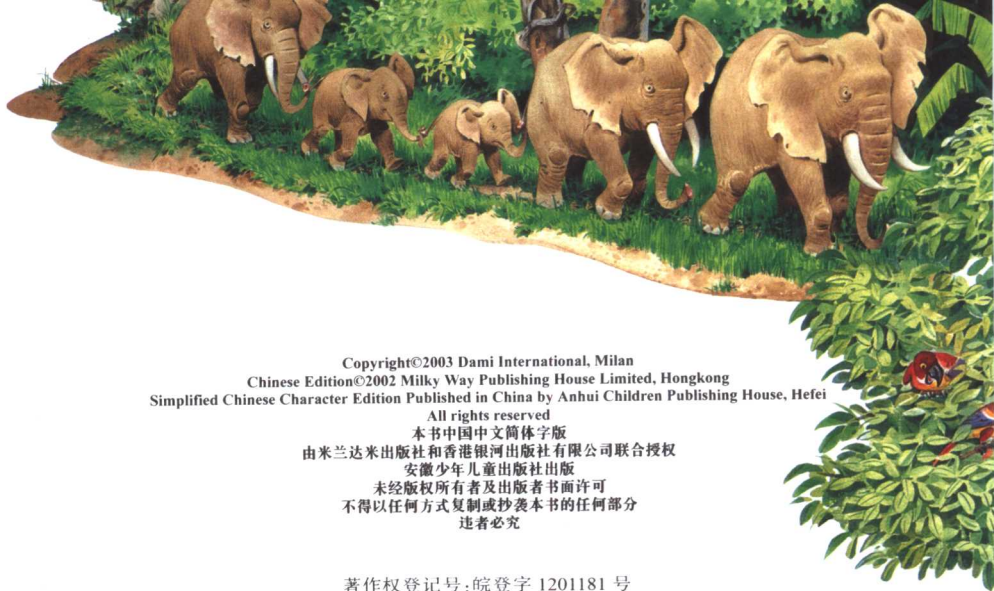
魔印小树妖

绘画[意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)



银河出版社(香港)有限公司编译 安徽少年儿童出版社出版





Copyright©2003 Dami International, Milan
Chinese Edition©2002 Milky Way Publishing House Limited, Hongkong
Simplified Chinese Character Edition Published in China by Anhui Children Publishing House, Hefei

All rights reserved
本书中国中文简体字版
由米兰达米出版社和香港银河出版社有限公司联合授权
安徽少年儿童出版社出版
未经版权所有及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

著作权登记号:皖登字 1201181 号

丛书名: 彩色森林童话故事系列

书 名: 魔幻小树妖

编 译: 银河出版社(香港)有限公司

绘 画: [意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)

出 版 者: 安徽少年儿童出版社

出 版 者 地 址: 安徽省合肥市跃进路1号 邮政编码: 230063

出版策划制作: 北京银河文化信息咨询公司 www.mwculture.com

图 书 发 行 部: (0551) 2632113 (办公室) 2619156 (传真)

E-mail: ahsebwsh@mail.hf.ah.cn

责 任 编 辑: 徐凤梅 姚 巍 欧阳春 熊承平

发 行 者: 安徽少年儿童出版社 新华书店经销

印 刷 者: 合肥晓星印刷厂

版 (印) 次: 2003 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

开 本: 889X1194 1/32 印 张: 3 定 价: 11.00 元

ISBN7-5397-2176-6/J • 780

凡本社图书出现倒装、缺页、脱页等质量问题, 本社发行部负责调换



目 录

第一章	独木舟	7
第二章	小树妖的新家	15
第三章	小树妖的报复	22
第四章	大家的怨言	28
第五章	教训小树妖	38
第六章	足球赛	46
第七章	小树精来了	54
第八章	被绑架的小精灵	59
第九章	突击救援	64
第十章	机器人	70
第十一章	魔山小溪	76
第十二章	魔法无边	82
第十三章	独角兽	90

小朋友们：

你们好！

我们三个小树妖是非常亲密的朋友。虽然我们只有三个人，而且个子又小，可是，你可不要小瞧我们。如果搞起恶作剧来的话，我们个个都能以一顶百，够令人头疼的！

不过，小精灵他们也实在没趣，没有幽默感。我们每次跟他们开玩笑，他们都会不高兴。真没劲！

不管怎么说，他们把那棵大树给砍倒，实在是太不应该了，因为我们在那棵树里已经住了 1234 年啦！现在家也没了，没办法，我们只好赖上小精灵他们了。不管愿意不愿意，他们得给我们吃的、住的。谁让他们毁了我们的家呢？你们说是不是？

不过，我们十分相信小朋友们肯定比小精灵们有趣得多，也更有幽默感。你们一定喜欢跟我们一块儿折腾，一起开玩笑吧。好吧，小朋友，来吧！欢迎你们跟我们乐上一乐！

噢！差点忘了。如果小朋友们有什么好玩的、让人开心的玩笑，一定要来信告诉我们哟！

小醋妖、小姜妖和小胡椒





zhè jiàn shì qing de fā shēng shí fēn ǒu rán 。
这件事情的发生十分偶然。

rú guo xiǎo jīng líng mó fá shī dāng chū méi yǒu fān kàn nà běn 《 jīng
如果小精灵魔法师当初没有翻看那本《精
líng chuán shì bǎo diǎn 》， méi yǒu kàn jiàn lǐ miàn de zhòu yǔ , jiù bù huì jué
灵传世宝典》，没有看见里面的咒语，就不会决
dìng jiàn zào yì zhī xiàng tā zǔ xiān céng jīng yòng guo de nà zhǒng dú mù zhōu le 。
定建造一只像他祖先曾经用过的那种独木舟了。
nà me , suǒ yǒu de xiǎo jīng líng men , xiǎo dòng wù men , hēi yī xiān nǚ
那么，所有的小精灵们、小动物们、黑衣仙女
hé hóng hú zi jù rén , hái yǒu wǒ men de xiǎo péng yǒu men , jiù yǒng yuǎn
和红胡子巨人，还有我们的小朋友们，就永远
bù huì kàn dào xiǎo shù yāo le 。
不会看到小树妖了。

xiǎo shù yāo tā men zhǎng de shén me yàng a shì zhù zài shù lǐ
“小树妖？他们长得什么样啊？是住在树里
de xiǎo yāo guài ma ？”
的小妖怪吗？”

wǒ zhī dào nǐ yí dìng huì tí chū zhè yàng de wèn tí , dàn bié zhāo
我知道你一定会提出这样的问题，但别着
jí , jiē zhe wǎng xià kàn , nǐ jiù míng bai la 。
急，接着往下看，你就明白啦。

“哦，独木舟……”



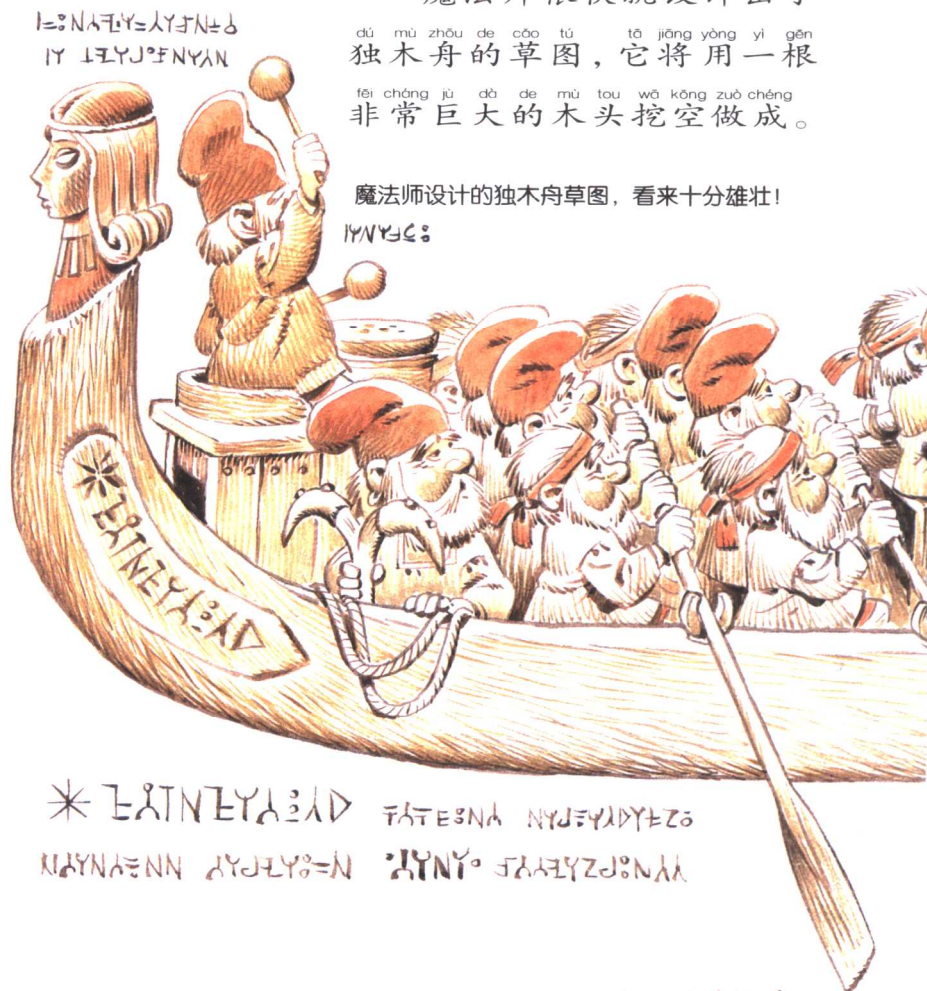
zhè jǐ wèi xiǎo shù yāo wa , qí shí shì sān gè tè bié xiǎo de xiǎo
这几位小树妖哇，其实是三个特别小的
rén er , tā men jiù shì zán men zhè běn shū lǐ de zhǔ rén gōng
人儿，他们就是咱们这本书里的主人公。

jì rán shì qing yǐ jīng fā shēng le , nà me zán men jiù yì qǐ lái
既然事情已经发生了，那么咱们就一起来
kàn kàn dào dǐ fā shēng le yī xiē shén me shì , suǒ yǒu de shì qing yòu shì
看看到底发生了一些什么事，所有的事情又是
zěn me fā shēng de ba !
怎么发生的吧！

mó fǎ shī hěn kuài jiù shè jì chū le
魔法师很快就设计出了

dú mù zhōu de cǎo tú , tā jiāng yòng yī gēn
独木舟的草图，它将用一根
fēi cháng jù dà de mù tóu wā kōng zuò chéng 。
非常巨大的木头挖空做成。

魔法师设计的独木舟草图，看来十分雄壮！



1941/11/11

dú mù zhōu jiāng bèi mìng míng wéi “sēn lín” hào, chuán tóu huì guà shàng yī

fú dài yǒu piào liang mó gu biāo zhì de qí zhì, ō, duì le, wǒ wàng

le gào su nǐ, zhè ge mó gu biāo zhì shì sēn lín wáng guó de huī jì ne。

zhè miàn qí zhì jiāng jiāo yóu shǔ jiě mèi

lái wán chéng, yīn wèi tā men hěn huì

xiù huā。ér chuán wěi zé huì qǐng xiǎo

jīng líng mù jiàng diāo kè chū měi lì de

sēn lín nǚ shén de tóu xiàng。





dāng shí néng yòng lái zuò zhè zhǒng shén qí dú mù zhōu de dà shù zhǐ
当时，能用来做这种神奇独木舟的大树只
yǒu yī kē nà shì mó fá shī yī qiān duō nián yǐ qián qīn shǒu zāi xià de
有一棵。那是魔法师一千多年以前亲手栽下的，
xiàn zài tā yǐ jīng zhǎng chéng yī kē zhē tiān bì rì de cān tiān dà shù le
现在，它已经长成一棵遮天蔽日的参天大树了。

zài kǎn zhè kē dà shù zhī qián mó fá shī tí xǐng dà jiā shuō
在砍这棵大树之前，魔法师提醒大家说：

nǐ men ké yào què dìng le zán men jiù kǎn nà kē shù zuò dú mù
“你们可要确定了，咱们就砍那棵树做独木
zhōu sēn lín lǐ qí tā dà shù lǐ miàn kě dōu yǒu xiǎo shù yāo zhè xiē
舟。森林里其他大树里面可都有小树妖！这些
xiǎo shù yāo tè bié xǐ huān gāo è zuò jù yǒu de xiǎo guǐ tóu kě huài la
小树妖特别喜欢搞恶作剧，有的小鬼头可坏啦。
rú guǒ tā men chū lái le dào shí zhēn bù zhī gāi zěn me bàn
如果他们出来了，到时真不知该怎么办！”

xiǎo jīng líng fá mù xiǎo duì chū fā le bù xīng de shì fá mù
小精灵伐木小队出发了。不幸的是，伐木
duì de duì yuán lǐ yǒu yī wèi wài hào jiào “dǎo méi dàn” de xiǎo jīng líng
队的队员里有一位外号叫“倒霉蛋”的小精灵
—— yào shì tā jiào “duō jí lì” gāi duō hǎo yīn wèi měi cì yǒu
要是他叫“多吉利”该多好！因为每次有

“对，就是这棵大树了！只
有它的里面不会有小树妖。”



shén me shì zhǐ yào tā zài chǎng jiù kěn dìng huì fā shēng yì xiē yì xiǎng
什么事，只要他在场，就肯定会发生一些意想
bú dào de má fan
不到的麻烦。

zhè cì dǎo méi dàn kū zhe hǎn zhe yào yì qǐ lái kǎn shù dà
这次“倒霉蛋”哭着喊着要一起来砍树，大
jiā ná tā yě méi bàn fǎ jiù zhǐ hǎo dài zhe tā yì qǐ lái le dà
家拿他也没办法，就只好带着他一起来了。大
jiā zài lù shàng biān zǒu biān xiǎng zhè cì kě qiān wàn bié yòu yù dào shén me
家在路边边走边想：这次可千万别又遇到什么
má fan
麻烦。

fá mù xiǎo duì dào le nà kē dà shù xià tā men wéi zhe dà shù
伐木小队到了那棵大树下，他们围着大树
zuò le yì xiē zhǔn bèi gōng zuò zhī hòu jiù kāi shǐ jù shù le
做了一些准备工作之后，就开始锯树了。

fèi le jiǔ niú èr hǔ zhī lì dà shù zhōng yú bèi jù dǎo le dà
费了九牛二虎之力，大树终于被锯倒了。大
jiā yí zhèn huān hū zhèng zhǔn bèi xiē kǒu qì tū rán yí gè xiǎo jīng
家一阵欢呼，正准备歇口气，突然，一个小精
líng dà jiào qǐ lái
灵大叫起来：



“嘿！快看！那是什么东西呀，正从树千里
爬出来呢？哇，肯定是小树妖！就是魔法师给
咱们讲过的那种树怪。魔法师要我们砍这棵树，
这下可好了，不知道他该怎么说！”

就在说话的当口，又有两个小树妖从树干
的中心爬了出来！

“老天爷！但愿树里只有他们三个！”

伐木队队长嘟囔了一句，他看出来，往
后的麻烦大了！

“好哇！你们既然把我们的家给毁了，希望
你们把我们带走，给我们找个安身的地方！”
其中一个小家伙嚷嚷道。

这三个小树妖真的是十足的捣蛋鬼！从回
村的路上，他们就开始闹了起来。

这下可苦了小精灵们了，他们根本受
不了小树妖们的折腾，一个个哭笑不
得，却拿他们一点办法也没有。

当天晚上，小精灵们
围坐在篝火旁，三个

“快看哪，不得了啦，有树妖！”



xiǎo shù yāo biān chàng biān tiào de jìn xíng le zì wǒ jiè shào :
小树妖边唱边跳地进行了自我介绍：

wǒ jiào xiǎo hú jiāo shēng xìng ài wán nào ,
“我叫小胡椒，生性爱玩闹，

dòu nǐ xiǎng kū yòu xiǎng xiào 。
逗你想哭又想笑。

zán jiào xiǎo cù yāo zhuān ài kāi wán xiào ,
咱叫小醋妖，专爱开玩笑，

nǐ jí fā huǒ zhuā bù zháo 。
你急发火抓不着。

ān jiào xiǎo jiāng yāo xīn là jiāng wèi dào ,
俺叫小姜妖，辛辣姜味道，

tiān shēng shì gè xiǎo hú nào 。
天生是个小胡闹。

lā lā lā , lā lā lā ,
啦啦拉，啦啦拉，

wǒ men kě ài bù néng shǎo 。 ”
我们可爱不能少。”

“哎，有了这几个小鬼头，以后的麻烦可少不了！”

